

# Inspire

**CONSEIL AVANT TRAVAIL:** Vérifier que les références et les numéros de bains des rouleaux soient identiques. Vérifier que les rouleaux ne soient pas endommagés.

### PRÉPARATION DU SUPPORT

Murs tapissés: enlever l'ancien papier peint et lessiver en cas de peinture ou sous couche en dessous du papier peint. Attention, cela n'est pas recommandé si c'est du placo brut.

Murs peints: poncer avec le grain de papier de verre adapté et lessiver.

Murs neufs: l'aisser complètement sécher (placo, plâtre, béton).  
Qualité du support: mur sec, solide, régulier, moyennement absorbant, propre, lisse et de couleur neutre (uniformement blanc).

Pour un résultat optimal, il est recommandé d'appliquer systématiquement une couche de primaire ou sous couche pour uniformiser le support.

**COLLE:** Utiliser la colle adaptée à la qualité du papier.

1/Mesurer la hauteur de votre pièce et couper les lés en prévoyant une marge de 3 cm à chaque extrémité. Respecter les indications de raccord.

2/ En partant d'un angle, tracer une verticale de la largeur d'un lés (moins 3 cm) à l'aide d'un fil à plomb. Pour que le soit droit il ne faut pas partir en se mettant contre l'angle mais en laissant une marge de 3 cm sur la longueur.

3/ Encoller uniformément le mur jusqu'à un fil de plomb.

4/ Appliquer le premier lés à l'aide d'une brosse ou d'un torchon en commençant par le haut jusqu'au trait effectué avec le fil à plomb. Commencer par maroufler entièrement dans le sens vertical puis maroufler dans le sens horizontal. Tapiser les lés suivant à joint vifs bord à bord.

5/ Eponger immédiatement les tâches de colle. Découpez les surplus de matière au niveau du plâtre et de la plinthe et des angles, en vous aidant du maroufler et du fil à plomb. Changer régulièrement la lame du cutter pour éviter tout attachement du papier.

6/ L'intissé se retire à sec.

**RECOMENDACIONES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO:** Compruebe que las referencias y los números de lote de los rollos sean idénticos. Compruebe que los rollos no presenten daños.

### PREPARACION DEL SOPORTE

Paredes vestidas: quitar el papel pintado antiguo y limpiar la pared si hay pintura o imprimación bajo el papel pintado. Atención: si el soporte es de yeso laminado, no se aconseja realizar esta operación.

Paredes pintadas: lijar la pared con papel de lija del grano adecuado y limpiar; Paredes nuevas: dejar secar por completo (yeso laminado, yeso u hormigón).  
Calidad del soporte: paredes secas, firmes, uniformes, moderadamente absorbentes, limpias, lisas y de color neutro (blanco uniforme).

Para conseguir el mejor resultado, se recomienda aplicar sistemáticamente una capa de imprimación para hacer uniforme el soporte.

**COLA:** Utilice una cola adecuada a la calidad del papel.

1/Mida la altura de la estancia y corte las tiras añadiendo un margen de 3 cm en cada extremo. Respete las indicaciones de empalme.

2/ Partiendo de un ángulo, trace una vertical del ancho de una tira (menos 3 cm) con ayuda de una plomada. Para que la tira quede derecha, es necesario no comenzar desde el rincón, sino dejar un margen de 3 cm a lo largo.

3/ Encole la pared de manera uniforme hasta la plomada.

4/ Coloque la primera tira con ayuda de un cepillo o paño, empezando por arriba hasta el trazo realizado con la plomada. Comience encolando por completo en sentido vertical y luego aplique la cola en sentido horizontal. Coloque las tiras, uniendo unas a borde contra borde.

5/ Pase de inmediato una esponja por las manchas de cola para eliminarlas. Corte el sobrante a la altura del techo, del rodapié y de los moldes, con ayuda del cepillo o paño. Cambie con frecuencia la hoja de la cuchilla para evitar que desgarre el papel.

6/ El papel no tejido se quita en seco.



**CONSELHOS ANTES DO TRABALHO:** Verifique se as referências e os números de banho dos rolos são idênticos. Verifique se os rolos não estão danificados.

### PREPARAÇÃO DO SUPORTE

Paredes revestidas: remova o papel de parede antigo e lave caso exista uma pintura ou subcapa por baixo do papel de parede. Atenção, isso não é recomendado no caso de placas de gesso em bruto.

Paredes pintadas: lixe com uma lixa com grão adaptado e lave.

Paredes novas: deixe secar completamente (placas de gesso, betão).  
Qualidade do suporte: seco, sólido, regularizado, moderadamente absorvente, limpo, liso e de cor neutra (uniformemente branco).

Para obter um resultado ideal, recomenda-se sempre a aplicação de uma demão de primário/camada ou subcapa para uniformizar o suporte.

**COLA:** Utilize uma cola adaptada à qualidade do papel.

1/Meça a altura da sala e corte as tiras deixando uma margem de 3 cm em cada extremo. Respeite as indicações para os ligamentos.

2/ Partindo de uma esquina, trace uma banda vertical com a largura de uma tira (menos 3 cm) utilizando um fio de prumo. Para que a tira fique bem direita não deve começar diretamente a partir de uma esquina mas deixando uma margem de 3 cm no comprimento.

3/ Aplique uniformemente a cola à parede até ao fio de prumo.

4/ Aplique a primeira tira com uma escova ou um pano, começando na parte superior até à marca feita com o fio de prumo. Comece por calcular totalmente no sentido vertical e, em seguida, calcule no sentido horizontal. Aplique as tiras seguintes bordo contra bordo.

5/ Limpe imediatamente as manchas de cola. Corte o excedente de material ao nível do tecto, do rodapé e dos cantos, com a ajuda de um limpador de madeira, cetim e de um pano. Substitua regularmente a lâmina do X-tato para evitar qualquer aderência ao papel.

6/ O papel não tecido é removido a seco.

**CONSIGLI PRIMA DI INIZIARE I LAVORI:** Verificare che i riferimenti e i numeri di lotto di tintura dei rotoli siano identici. Verificare che i rotoli non siano danneggiati.

### PREPARAZIONE DEL SUPPORTO

Pareti lappazzate: rimuovere la carta da parati precedente e lavare se è presente pittura o sottofondo sotto la carta da parati. Attenzione, ciò non è raccomandabile sul cartongesso.

Pareti dipinte: carteggiare usando carta vetrata e lavare.

Pareti nuove: lasciare asciugare completamente (cartongesso, gesso, cemento).  
Qualità del supporto: muro secco, solido, regolare, mediamente assorbente, pulito, liscio e di colore neutro (uniformemente bianco).

Per un risultato ottimale, si raccomanda di applicare sistematicamente uno strato di primer o il sottofondo per uniformare il supporto.

**COLA:** Utilizzare colla adatta alla qualità della carta.

1/ Misurare l'altezza della stanza e tagliare i teli lasciando un bordo di 3 cm ad ogni lato. Rispettare le istruzioni di giunzione.

2/ Partendo da un angolo, tracciare una verticale della larghezza di un telo (meno di 3 cm) usando un filo di piombo. Perché il telo sia diritto, non bisogna partire dall'angolo della parete, ma lasciare un margine di 3 cm sulla lunghezza.

3/ Stendere uniformemente la colla sulla parete fino al filo di piombo.

4/ Applicare il primo telo usando una spazzola da tappezziere o uno straccio, cominciando dall'alto e arrivando fino alla linea del filo di piombo. Fissare il telo prima in senso verticale e poi in senso orizzontale. Tappezzare i teli successivi a vivo dei giunti bordo per bordo.

5/ Rimuovere immediatamente i residui di colla usando una spugna. Tagliare i bordi in eccesso al soffitto, al battiscopa e agli angoli usando una spazzola da tappezziere e un panno. Sostituire regolarmente la lama del cutter per evitare che la carta rimanga incollata.

6/ Il tessuto si stende a secco.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΕΠΙΣΤΑΣΕ:** Βεβαιωθείτε ότι οι κωδικοί και οι αριθμοί παραγωγής των ρολών είναι ίδιοι. Βεβαιωθείτε ότι τα ρολά δεν έχουν ζημιές.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

Τόχοι με tapetezari: αφαιρέστε την παλιά tapetezaria και καθαρίστε σε περίπτωση βρώμης ή υποστρώματος κάτω από την tapetezaria. Προσοχή, η συγκεκριμένη ενέργεια δεν συνιστάται αν πρόκειται για ψευδοβάμβακα χωρίς επίστρωση.

Βωμινοί τοίχοι: τρίψτε με κατάλληλο υλικό άσπαστο και καθαρίστε. Κοινωνικοί τοίχοι: αφήστε να στεγνώσουν τελείως (γυψοσανίδες, σοφίτες, πλινθιά). Ποιότητα υποστρώματος: στεγνά, ομοιόμορφα, μέτρια απορροφητικού, καθαρά, επιπέδη.

Για ιδανικό αποτέλεσμα, συνιστάται η συστηματική εφαρμογή μιας στρώσης ασπαστού ή υποστρώματος για ομοιογενότητα του υποστρώματος.

**ΚΟΛΛΑ:** Χρησιμοποιήστε κατάλληλη κόλλα ανάλογα με την ποιότητα του χαρτί.

1/ Μετρήστε το ύψος του δωματίου σας και κόψτε τις λωρίδες προβλέποντας ένα περιθώριο 3 εκ. σε κάθε άκρο. Τηρήστε τις οδηγίες συνδέσεων.

2/ Ξεκινώντας από ένα γωνία, χαράξτε μια κλίση με βάση το πλάτος μιας λωρίδας (μειός 3 εκ), χρησιμοποιώντας ένα νήμα στάθμη ή ρολόι. Για να είναι η λωρίδα ευθυγράμμα, δεν πρέπει να ξεκινάτε ακριβώς από τη γωνία, αλλά να αφήσετε ένα περιθώριο 3 εκ. ως προς το μήκος.

3/ Εφαγάψτε τον τοίχο με κόλλα μέχρι το νήμα στάθμη.

4/ Εφαγάψτε την πρώτη λωρίδα χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή ένα παλιό, ξεκινώντας από πάνω μέχρι τη γραμμή που κίνατε με το νήμα στάθμη. Ξεκινήστε να πιέζετε λωρίδα με καθαριστική φορέα ή ειδικά πιστέ με ορίονια φορέα. Κόψτε τις λωρίδες ακριβώς τη μία δίπλα στην άλλη, χωρίς να αφήσετε αέρα.

5/ Σκουπίστε αμέσως την περίσσεια κόλλας. Κόψτε το πλεονάζον του υλικού στο επίπεδο της σοφίτης, του οριζοπέδιου και των γωνιών, χρησιμοποιώντας το ρολό και το κοπίδι. Αλλάξτε τακτικά τη λεπίδα του κοπίδιου, για να μην κολλήσει το χαρτί πάνω στο κοπίδι.

6/ Η tapetezaria non-woven αφαιρείται στεγνά τριβώντας την ομοιόμορφα.

**PORADY PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC:** Sprawdź, czy numery referencyjne i numery rolki są identyczne. Sprawdź, czy rolki nie są uszkodzone.

### PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA

Ściany tapetowane: usunąć starą tapetę i zmyć, jeżeli pod tapetą znajduje się jakakolwiek farba lub warstwa podkładowa. Uwaga, niejest to zalecane w przypadku suchych tynków.

Ściany malowane: przeczisztować odpowiednim papierem ściernym i zmyć. Ściany nowe: zaczekać do całkowitego wyschnięcia (suchy tynk, gips, beton).

Jakość podłoża: sucha ściana, podłoże solidne, regularne, umiarkowanie chłonne, czyste, elastyczne i neutralne (jednolicie białe).

Aby uzyskać optymalny wynik, zawsze zaleca się nałożenie warstwy podkładowej, aby zapewnić, że podłoże będzie doskonale jednolite.

**KLĘ:** Należy użyć kleju odpowiedniego dla rodzaju papieku.

1/ Zmierzyć wysokość swojego pomieszczenia i wykrasyć pas z nadwyżką wynoszącą 3 cm na każdym końcu. Przestrzegać zaleceń dotyczących łączenia.

2/ Zaczynając od narożnika, narysować pionową linię odpowiadającą szerokości pasa (minus 3 cm), używając pionu sznurkowego. Aby pas był prosty, nie należy rozpoczynać bezpośrednio od narożnika, ale pozostawić sobie margines błędny wynoszący 3 cm na długość.

3/ Rozprowadzić klej równomiernie na ścianie aż do pionu sznurkowego.

4/ Nałożyć pierwszy pas za pomocą pedzla lub szmatki, rozpoczynając od góry aż do oznaczenia wykonanego przez pomocny pion. Rozpoczynać od naklejenia w kierunku pionowym, a następnie w kierunku poziomym. Przyklejać kolejne pasy w taki sposób, aby ich krawędzie zznajowały się dokładnie obok siebie.

5/ Natychmiast wytłuszczać gąbką pozostałości kleju. Przyciskać nadmiar materiału pod sufitem i przy listwie przyściennowej oraz w narożnikach, używając szpatki i nożyka. Należy systematycznie wymieniać ostrze nożyka, aby uniknąć przyczepiania się tapetę.

6/ Tapetę nielaminowaną należy odklejać na sucho, ciągnąc równomiernie.

**ПОРАДИ ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ:** Переконайтеся, що вказані на рулоні артикули й номера партій ідентичні. Переконайтеся, що рулони не пошкоджені.

### ПІДГОТОВКА ПОВЕРХНІ

Стіни обклеєні шпалерами: зніміть старі шпалери й вимийте стіни, якщо під шпалери було нанесено шар фарби або ґрунтового. Увага! Не рекомендуємо мити необроблені гіпсовані стіни.

Фарбовані стіни: відполируйте наждаком відшліфованої зернистості та вимийте стіни.

Нові стіни: дочекайтеся повного висихання (гіпсований, шпукатурка, бетон). Якщо поверхні стіна має бути сухою, твердою, рівною, чистою, гладкою, мати середню абсорбційну здатність і нейтральний колір (рівномірний білий).

Щоб досягти оптимального результату, нанести шар праймера або ґрунтовки для вирівнювання поверхні.

**КЛЕЙ:** Використовуйте клей, що відповідає якості шпалер.

1/ Виміряйте висоту кімнати й відміряйте шматок шпалери, додавши по 3 см по кожному. Дотримуйтеся інструкцій зі стиків унаслідок шпалер.

2/ Позначте вертикальну лінію по ширині шматка шпалери (не більше 3 см) за допомогою виски, починаючи з кута. Щоб шматок шпалери був рівним, важливо не заходити на кут, залишаючи при цьому запас 3 см по довжині.

3/ Рівномірно змажте стіну клеєм до виски.

4/ Наклейте перший шматок шпалери за допомогою пензля або ганчірки (починайте зверху й просувайте його до ліній виски). Спочатку приклейте весь шматок шпалери вертикально, а потім горизонтально. Наклейте інші шматки шпалер, розміщуючи їхні краї впритул.

5/ Плями клею негайно видаляйте губкою. Зрийте надлишок матеріалу під стелею, підтисуйте й по кутках, скориставшись притиском шпалери й ножем. Використовуйте шпатку й ніж для заглиблення нерівностей паперу.

6/ Матеріал не тканини знімайте сухим. Для цього слід рівномірно потягнути за шпалери.

**RECOMANDĂRI ÎNAINTE DE LUCRĂRI:** Asigurați-vă că numerele de cod și numerele casetelor rolurilor sunt identice. Asigurați-vă că rolele nu sunt deteriorate.

### PREGĂTIRE SUPORTULUI

Pereți tapetați: îndepărtați tapetul anterior și șpațiți în cazul existenței unei vopsele sau a unui substrat sub tapetului. Atenție, aceasta nu se recomandă în cazul rigipsului brut.

Pereți zugrăviți: șlefuiți-i cu hârtie abrazivă de granulație adecvată și șpațiți la sfârșit.

Pereți nou: lăsați să se usuce complet (rigips, tencuială, beton). Curățați resturile vopselelor și aplicați: perete uscat, solid, fără denivelări, cu absorbție medie, curat, neted și de culoare neutră (alb uniform).

Pentru rezultate optime, se recomandă să aplicați sistematic un strat de bază sau un substrat pentru uniformizarea suportului.

**ADEZIVUL:** Utilizați adezivul adecvat pentru tipul de hârtie.

1/ Măsurați înălțimea camerii și tăiați fașele păstrând o margine de 3 cm la fiecare capăt. Respectați indicațiile de îmbinare.

2/ Formid de la un colț, trasați verticală lațimii unei fașe (cel puțin 3 cm), cu ajutorul unui fir cu plumb. Pentru că fașa trebuie să fie dreaptă, nu începeți montarea direct din colț, ci lăsați o margine de 3 cm față de acesta pe toată înălțimea.

3/ Aplicați adezivul uniform pe perete până la firul cu plumb.

4/ Aplicați prima fașă cu ajutorul unei perii sau lavete, începând de sus până la linia trasată cu fir cu plumb. Începeți prin a netezi întâi în sens vertical apoi în sens orizontal. Tapetați fașile urmând spațiile goale de pe perete margine la margine.

5/ Ștergeți imediat cu o lavetă pelete de adeziv. Decupați surplusul de material de la nivelul tavanelor, plinței și colțurilor și aplicați dispozitivului de netezire și cutter-ului. Schimbați regulat lama cutter-ului pentru a evita agățarea hârtiei.

6/ Materialul netesut se îndepărtează uscat trăgând de el în mod normal.

**RECOMENDAÇÕES ANTES DA APLICAÇÃO:** Verifique se as referências e os números de lote dos rolos são idênticos. Verifique se os rolos não estão danificados.

### PREPARAÇÃO DO SUBSTRATO (PAREDE)

Paredes forradas: remover o papel de parede velho e lavar no caso de haver tinta ou revestimento sob o papel de parede. Atenção, isto não é recomendado se for gesso ou drywall bruto.

Paredes pintadas: lixar com lixa de granulosoade adequada e lavar. Paredes novas: deixar secar totalmente (gesso, estuque, concreto).

Qualidade do suporte: parede seca, sólida, regular, medianamente absorvente, limpa, lisa e de cor neutra (branco uniforme).

Para melhores resultados, recomenda-se sistematicamente, aplicar uma camada de um primer, como um selador acrílico para uniformizar o suporte.

**COLA:** Use a cola especifica para a qualidade do papel.

1/Meça a altura de sua sala e corte as tiras deixando uma margem de 3 cm em cada extremidade. Respeite o padrão do desenho (rapport).

2/ Partindo de um canto, trace uma linha vertical da largura de uma tira (menos de 3 cm) usando um fio de prumo. Para que o papel de parede fique reto, é importante não iniciar colocando-o no canto da parede, mas deixando uma margem de 3 cm no comprimento.

3/ Aplique a cola uniformemente na parede até a linha marcada.

4/ De cima para baixo, a partir de linha traçada com o fio de prumo, aplique a primeira tira com a ajuda de uma escova ou um pano. Comece a escovar totalmente na vertical e depois escove horizontalmente. Fixe as tiras de bordo a bordo.

5/ Limpe imediatamente o excesso de cola. Corte o excesso de material no tecto, rodapés e esquinas, com a ajuda de uma estilete. Mude regularmente a lâmina do estilete para estar sempre afiada a fim de evitar qualquer aderência do papel.

6/ O não tecido pode ser removido a seco.

**TIPS BEFORE STARTING:** Check that the references and batch numbers of the rolls are identical. Check that the rolls are not damaged.

### PREPARATION OF THE SUBSTRATE

Wallpapered walls: remove the old wallpaper and wash if paint or under-layer below the wallpaper. Caution, this is not recommended for untreated dry board.

Painted walls: sand with a suitable grade glass paper and wash. New walls: leave to dry completely (dry board, plaster, concrete).  
Quality of the substrate: dry wall, sound, regular, moderately absorbent, clean, smooth and neutral color (uniformly white).

For an optimal result, it is recommended you systematically apply a primer coat or under-layer to make the substrate uniform.

**ADHESIVE:** Use adhesive that is suitable for the kind of paper.

1/ Measure the height of your room and cut the strips allowing a 3-cm margin at each end. Respect the pattern-matching indications.

2/ Draw a vertical line on the wall using a plumb line, at a distance equal to the width of a strip minus 3 cm from the corner. For the first strip of each wall, the strip must be straight, so do not start in the corner, but leave a 3 cm margin over the entire length.

3/ Apply the adhesive evenly over the wall up to the plumb line mark.

4/ Apply the first strip along the plumb line marking using a brush or a cloth, starting at the top. Begin by brushing vertically over the entire length and then brushing horizontally. Hang the strips edge to edge.

5/ Immediately sponge away any excess adhesive. Trim the extra material at the point it meets the ceiling and the skirting board and in the corners, using the brush and the craft knife. Regularly change the craft knife blade to avoid the paper sticking to it.

6/ The non-woven can be removed, dry.

FR. Si à la pose du 2<sup>ème</sup> le, vous constatez que le revêtement posé ne présente pas un aspect normal, arrêtez immédiatement le travail. Le fait de poursuivre le travail implique l'acceptation du produit. La garantie du fabricant se limite à la substitution de la marchandise reconnue défectueuse par le vendeur à l'exclusion de tous frais et dommages pour une cause quelconque. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje inmediatamente de colocarlo. El hecho de proseguir con el trabajo implica la aceptación de la mercancía que el vendedor le ha suministrado. La garantía del fabricante se limita a la sustitución de la mercancía que el vendedor le ha suministrado por otra de igual calidad, excluyendo de todos los gastos y daños ocasionados por cualquier motivo al comprador. IT. Se all'applicazione del terzo telo, il rivestimento non sembra aver un aspetto normale, interrompa la posa. Continuare il lavoro implica l'accettazione del prodotto. La garanzia del fabbricante si limita alla sostituzione della merce riconosciuta come difettosa dal venditore, ad esclusione di tutte le spese e danneggiamenti per altre cause. EL. Αν κατά την επόλεση της τρίτης λωρίδας παρατηρήσετε ότι ο αποκολλημένος επιπέδους δεν έχει φυσιολογικό υψό, διακόψτε άμεσα την επόλεση. Αν συνεχίσετε την επόλεση, σφαιρίζεται ότι αποδέχεται τον υφιστάμενο υφασματισμό. Η εγγύηση του κατασκευαστή περιορίζεται στην αντικατάσταση του υφιστάμενου υφασματισμού από τον ίδιο υφασματισμό που γίνεται δωρεάν, χωρίς να επιλαμβάνονται τα έξοδα μεταφοράς και ζημιών των υφιστάμενων υφασματισμών. PL. Jeżeli podczas naklewania trzeciego pasa stwierdzimy, że naklejanie powłoki nie wygląda normalnie, należy natychmiast przerwać naklewanie. Kontynuowanie pracy oznacza akceptację produktu. Gwarancja producenta jest ograniczona wyłącznie do wymiany towaru uznawanego za wadliwy przez sprzedawcę, z wyłączeniem wszelkich kosztów i szkód, niezależnie od ich przyczyny. UA. Якщо при приклеюванні третього шматка шпалери ви помітили, що поклейка не виглядає нормально, негайно припиніть наклеювання. Продовження роботи означає прийняття продукту. Гарантія виробника обмежена замінкою товару, якщо продавцем буде визначено, що товар є дефектним. Гарантія не поширюється на витрати, якіш спричинені покупцем. BG. Dacă la aplicarea celei de-a treia fașă constatăți că stratul aplicat nu prezintă un aspect normal, opriți imediat aplicarea. Continuarea lucrării implică acceptarea produsului. Garanția producătorului se limitează la înlocuirea produsului recunoscut ca defect de către vânzător, excluzând orice taxe și despăgubiri, indiferent de cauza. BR. Se na instalação da 3.<sup>a</sup> tira not que o revestimento aplicado não tem uma aparência normal, pare imediatamente a aplicação. O fato de continuar o trabalho implica a aceitação do produto pelo cliente. A garantia do fabricante é limitada à substituição das mercadorias reconhecidas defeituosas pelo vendedor, excluindo todos os custos e danos por uma causa qualquer. EN. If on hanging the 3rd strip, you notice that the wallpaper does not look normal, immediately stop the work. Continuing implies acceptance of the product. The manufacturer's warranty is limited to replacement of the goods acknowledged as defective by the seller, but excluding all costs and damage regardless of the cause.